

manual de instrucciones
instructions manual
mode d'emploi
manual de instruções
használati utasítások
توضیحات التشغیل

EN
FR
PT
HU
AR

ES

CONEXION A LA RED

Antes de conectar el aparato compruebe que la tensión corresponde con la indicada en la placa de características. Es recomendable un encuadre con toma de tierra.

NOTAS IMPORTANTES

- Lea detenidamente estas instrucciones. Consérvelas para futuras consultas.
- Cuando el tostador está en funcionamiento se generan temperaturas elevadas. No toque las superficies calientes. Use las asas y botones.
- El pan puede arder. Los tostadores de pan no deben ser utilizados cerca o debajo de cortinas u otros materiales combustibles. Deben ser vigilados.
- No permita que los niños manipulen el aparato.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior, y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- Los niños no deben jugar.

- The use of accessories not recommended by the manufacturer could be dangerous.
- Never immerse the appliance in water or any other liquid.
- Never place anything on top of the toaster while it is operating.
- Keep the toaster away from any sources of heat.
- Never leave the cable hanging freely, nor allow it to come into contact with hot surfaces.
- Do not lay the toaster on its side.
- Do not insert excessively large pieces of food into the toaster.
- Do not try to remove food from the toaster while it is still operating.
- Unplug the appliance from the mains when it is not in use and before cleaning it. Leave it to cool down before cleaning it.
- This appliance has been designed exclusively for domestic use.
- This appliance must only be used for the purposes for which it was designed.
- Do not switch the appliance on if either the cable or plug are

damaged, if it can be detected that it is not operating correctly or if it has suffered any type of damage. Cable repairs and replacements must be carried out exclusively by an Authorised Technical Service Centre.

NOTE: The selected toast setting may vary depending on the water content of the bread that you are using.

CAUTION: Hot surface. Surface is liable to get hot during use.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

- Toaster body
- Operating level
- Toast setting
- Stop button
- ON indicator lamp
- Reheat button
- Reheat function indicator
- Defrost button
- Defrost function indicator
- Crumb catcher
- Cable collier
- Bread warmer lifting lever
- Bread warmer accessory

INSTRUCTIONS FOR USE

When switching the toaster on for the first time, use the toaster at its maximum setting but without any bread. Do this twice to burn off any residual odours.

Place the bread in. If you are only going to toast one slice, place it in the centre of the slot for best results.

Plug the toaster in and press the operating

lever. This will switch the toaster on, the ON lamp (5) will light up and the bread holding device will set itself (self-centring). The operating lever (2) will not stay down if the toaster is not plugged in to the mains supply.

Crumb removal [B1] As soon as the toast is browned to the selected setting, the toaster will switch itself off automatically and eject the toast. The operating lever may be lifted up slightly beyond its normal position to help remove smaller pieces of toast.

Toast setting [B2] Turn the selector to the desired setting:

- Shortest toasting time
- Longest toasting time

Stop button [STOP] When the stop button [STOP] is pressed the toaster is switched off and the bread is ejected. The toasting operation can be interrupted at any time.

Reheat function [B4] To reheat cold toast, push the operating lever down and press the reheat button. The pilot lamp will light up. The toaster will stay on for 30 seconds, independently of the toast setting.

Defrost function [B5] When using frozen bread, lower the operating lever and press the [***] position, the pilot lamp will light up. Whenever this function is used, toasting time will be increased slightly to allow the bread to defrost and brown correctly.

Bread warmer [B6] Can be used to keep small rolls or pastries warm, ready for eating.

Press the bread warmer lifting lever (12) The rods will lift automatically to accommodate the bread.

Adjust the setting (3) to the desired position, 1 to 3 maximum. Place the rolls or croissants on top of the bread warmer rack and lower the operating lever (2). The operating lever (2) will spring back up when warming has finished. To drop the bread warmer rods, lift lever (12). Leave the appliance to cool down and the unplug it.

Types of bread The toaster accepts most types of standard shaped sliced bread. Mexican torta type breads and similar products are not suitable for toasting and should not be used in this toaster.

CLEANING Check that the appliance is unplugged from

algun tipo de daño. Las reparaciones o cambios de cable deberán ser realizadas exclusivamente por un Servicio Técnico Autorizado.

AVISO: Dependiendo del grado de humedad del pan que usted utilice, la posición seleccionada en el selector de tostado debe ser distinta.

ATENCIÓN. Superficie caliente. La superficie puede calentarse durante el funcionamiento.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

- Cuerpo del tostador
- Palanca de funcionamiento
- Selector de tostado
- Botón de parada
- Piloto luminoso de función
- Botón de función recaleamiento
- Piloto indicador función recaleamiento
- Piloto indicador función descongelación
- Recogemigas
- Recogecables
- Palanca elevadora calientapanes
- Varillas calientapanes

INSTRUCCIONES DE USO

Cuando conecte el tostador por primera vez ponga el tostador en funcionamiento dos veces en la posición máxima sin pan para evitar los olores residuales.

Coloque el pan. Si va a tostar una sola rebanada, sitúela en el centro de la ranura de la placa de funcionamiento (2) y se ajusta el dispositivo de sujeción del pan (Centrador automático). La placa de funcionamiento (2) no se

mantendrá abajo si el tostador no se encuentra conectado a la red.

Extralift [B1] Una vez conseguido el grado de tostado seleccionado el aparato se desconecta automáticamente y expulsa las tostadas. La palanca de funcionamiento puede elevarse ligeramente por encima de su posición para poder extraer las tostadas de menor tamaño.

Selector del nivel de tostado (B2)

Coloque el selector en la posición deseada:

- Tiempo de tostado más corto
- Tiempo de tostado más largo

Botón de parada [STOP] (B3)

Al pulsar el botón de parada [STOP] el ciclo se detiene automáticamente y se expulsa el pan. El proceso de tostado se puede interrumpir en cualquier momento.

Función recalentamiento [B4]

Para recalentar una tostada fría, accione la palanca de funcionamiento y pulse el botón de recalentamiento. El piloto luminoso se ilumina. El tostador se activará durante 30 segundos independientemente de la posición del selector de tostado.

Función de descongelado [B5]

Cuando utilice pan congelado baje la palanca de funcionamiento y pulse la posición [***]. El piloto luminoso se enciende. Al activar esta función, el tiempo de tostado se incrementa ligeramente para permitir descongelar y tostar el pan de forma óptima.

Calientapanes [B6] (B6)

Si podrá calentar pequeños panecillos o bollerías, listos para su consumo. Accione la palanca elevadora calientapanes (12). Las varillas se elevan automáticamente para el asiento de los panes.

Ajuste el selector (3) a la posición deseada 1 a 3 máximo. Disponga los panecillos o croissants en las varillas calientapanes y baje la palanca de mando de funcionamiento (2). Al finalizar la función, la palanca de funcionamiento (2) vuelve a subir. Para retirar las varillas calientapanes, eleve la palanca (12). Deje enfriar el aparato y desconéctelo.

Tipo de pan

El tostador acepta la mayor parte de rebanadas cortadas con forma regular. El pan del tipo de las tortas y productos similares no son adecuados para el tostado para obtener mejores resultados.

Conecte el tostador a la red y pulse la palanca de funcionamiento. Se activa el tostador, se enciende el piloto luminoso de funcionamiento (5) y se ajusta el dispositivo de sujeción del pan (Centrador automático).

La placa de funcionamiento (2) no se

mantendrá abajo si el tostador no se encuentra conectado a la red.

LIMPIEZA

Compruebe que está desconectado de la red y completamente frío. Limpie el exterior con un paño húmedo. No introduzca el tostador en agua, ni inserte ningún utensilio

FR

BRANCHEMENT AU SECTEUR

Avant de brancher l'appareil au réseau, assurez-vous que la tension correspond bien à celle indiquée sur la plaque des caractéristiques. Utilisez une base de prise avec prise de terre.

REMARQUES IMPORTANTES

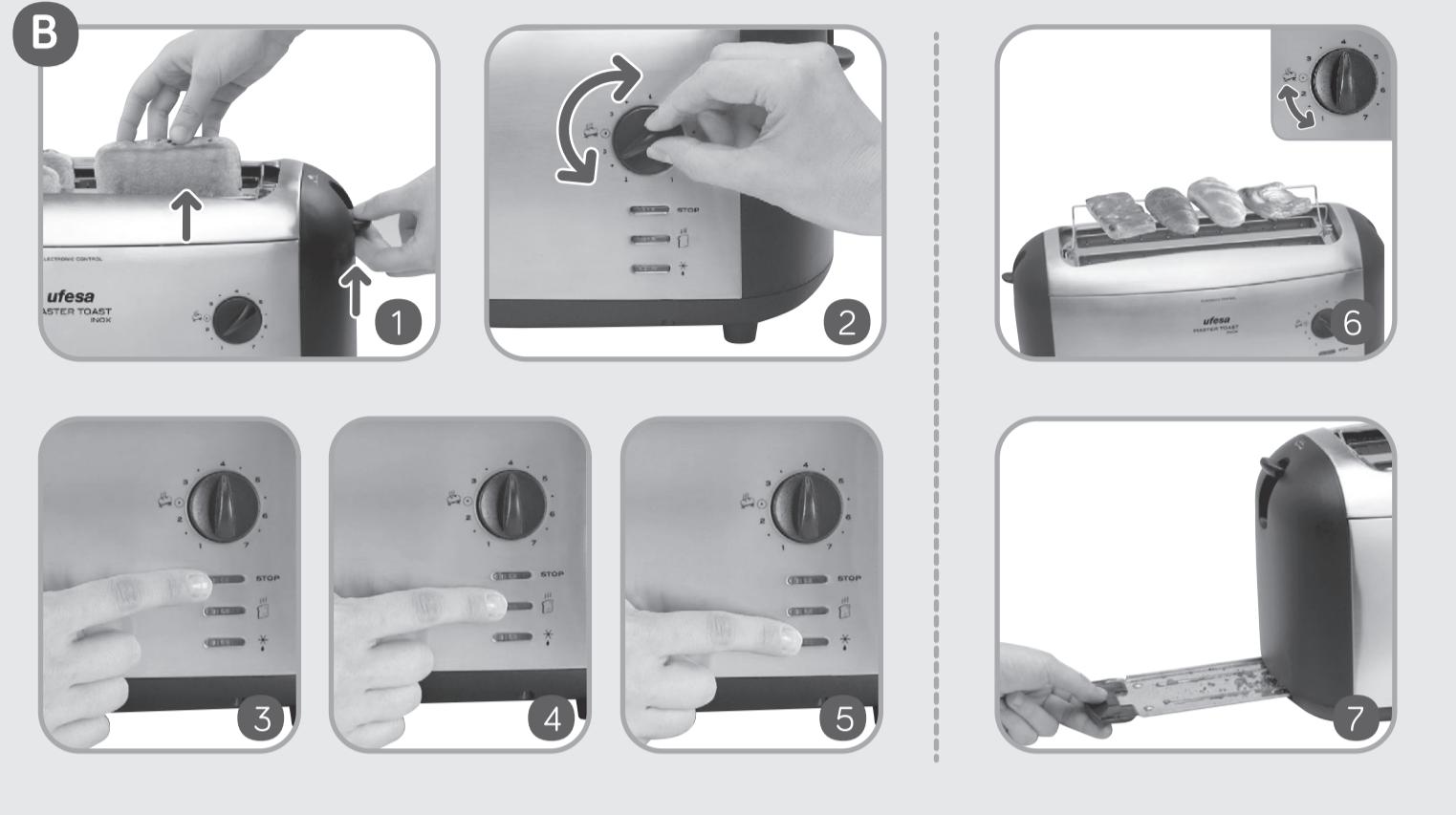
- Avant de brancher l'appareil, lire attentivement ces instructions et conservez-les pour de futures consultations.
- Le grille-pain atteint des températures très élevées durant le fonctionnement. Ne pas toucher les surfaces chaudes, employer les boutons et les poignées.
- Le pain risque de brûler et par mesure de sécurité, les grille-pain ne doivent jamais être utilisés près ou sous des rideaux ou autres matériaux combustibles. Ne pas laisser l'appareil sans surveillance.
- Les enfants ne doivent pas utiliser cet appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant un handicap physique, sensoriel ou mental, ou bien un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu des explications ou des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil de manière sécurisée et
- qu'ils en comprennent les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et surveillés.
- Ne pas confier l'appareil à des enfants ou à des personnes aux capacités sensorielles ou intellectuelles diminuées ou ne disposant pas d'une expérience ou d'une connaissance suffisante, sauf si elles le font sous surveillance ou si elles ont bénéficié préalablement d'une information à propos de la manipulation de l'appareil de la part de la personne responsable de leur sécurité.
- Tenir les enfants éloignés de la machine. Bien surveiller les enfants afin de les empêcher de jouer avec l'appareil.
- Cet appareil ne fonctionne pas avec un temporisateur externe ni avec une télécommande.
- Ne pas tenter d'enlever les aliments du grille-pain quand il fonctionne.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil, débranchez-le. Avant de le nettoyer, débranchez-le également et laissez-le refroidir.
- Cet appareil a été conçu pour un usage domestique exclusivement et il ne doit être utilisé que pour les fins pour les
- quelles il a été conçu.
- Ne pas utiliser le grille-pain si le câble ou la fiche sont abîmés, si vous remarquez qu'il ne fonctionne pas correctement ou si a subi un dommage quelconque. Seul un Service Technique Agréé est habilité à faire les réparations ou les remplacements de cordon.
- AVERTISSEMENT: La position sélectionnée sur le sélecteur de grillage varie selon le taux d'humidité du pain à griller.
- ATTENTION! Surface chaude. La surface est susceptible d'être chaude lors de l'utilisation.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- Corps du grille-pain
- Levier de fonctionnement
- Sélecteur de grillage
- Button d'arrêt
- Voyant lumineux de fonction
- Button fonction chauffe-pains
- Voyant indicateur fonction chauffe-pains
- Button décongélation
- Voyant indicateur fonction décongélation
- Ramasse-miettes
- Enrouleur cordon
- Levier surélévation chauffe-pains
- Tiges chauffe-pains

MODE D'EMPLOI

Lors de la première utilisation de l'appareil, il faudra le faire fonctionner deux fois sur la position maximale à vide pour éviter les odeurs résiduelles. Placez le pain. Pour griller une seule tranche, placez-la au milieu de la rainure. Branchez le grille-pain au courant et



- to metálico para retirar as torradas ou as migalhas.
- O uso de acessórios não recomendados pelo fabricante poderá ser perigoso.
- Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.
- Não coloque nada sobre a torradeira enquanto esta estiver em funcionamento.
- Mantenha a torradeira afastada de qualquer fonte de calor. Não deixe o cabo suspenso, nem permita que este toque superfícies quentes.
- Não coloque a torradeira sobre nenhum dos seus lados laterais.
- Não introduza na torradeira alimentos demasiado grandes.
- Não tente retirar os alimentos da torradeira enquanto esta estiver em funcionamento.
- Desligue o aparelho quando não estiver a utilizá-lo e antes de efectuar a sua limpeza. Deixe arrefecer antes de limpá-lo.
- Este aparelho foi exclusivamente desenhado para uso doméstico. Só deverá utilizá-lo com esta finalidade.
- Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem estragados, se nota que o aparelho não fun-

ciona correctamente ou se este sofreu qualquer tipo de estrago. As reparações ou mudanças de cabo só deverão ser realizadas por um Serviço Técnico Autorizado.

AVISO: Dependendo do grau de humidade do pão que utilizar, a posição seleccionada no selector de tostado deverá ser diferente.

⚠ CUIDADO. Superfície quente. A superfície aquece com a utilização.

DESCRÍÇÃO DO APARELHO A

- Corpo da torradeira
- Alavanca de funcionamento
- Selector de tostado
- Botão de stop
- Lâmpada-piloto luminosa de funcionamento
- Botão função reaquecimento
- Lâmpada-piloto luminosa indicador função reaquecimento
- Botão descongelamento
- Lâmpada-piloto luminosa indicador função descongelamento
- Guarda-migalhas
- Recolhedor do cabo
- Alavanca elevar aquece-pães
- Varetas aquece-pães

INSTRUÇÕES DE USO B

Quando ligar a torradeira pela primeira vez, ponha-lá a funcionar duas vezes, na máxima posição e sem pão, de maneira a evitá os odores residuais.

Coloque o pão. Se desejar torrar uma única fatia, deverá pô-la no centro da ranhura para assim conseguir melhores resultados.

Ligue a torradeira à rede e aperte a alavanca de funcionamento. Se activar a torradeira, a lâmpada-piloto luminosa de funcionamento acender-se-á (5) e o dispositivo para segurar

o pão será ajustado (Centrado automático). A alavanca de funcionamento (2) não permanecerá em baixo se a torradeira não estiver ligada a rede.

Selector do nível de tostado (B2)

Depois de ter conseguido o grau de tostado seleccionado, o aparelho desliga-se automaticamente, expulsando as torradas.

A alavanca de funcionamento poderá elevar-se ligeiramente por cima da sua posição, para poder assim retirar as torradas de menor tamanho.

Selector do nível de tostado (B2)

Coloque o selector na posição desejada:

1- Tempo de tostado mais pequeno

2- Tempo de tostado maior

Botão de stop [STOP] (B3)

Ao apertar o botão de [STOP] o ciclo parará automaticamente e expulsará o pão. O processo de tostado poderá interromper-se em qualquer momento.

Função reaquecimento [B4]

Para voltar a aquecer uma torrada fria, active a alavanca de funcionamento e aperte o botão de reaquecimento. A lâmpada-piloto luminosa ficará acesa. A torradeira ficará activa durante 30 segundos, independentemente da posição do selector de tostado.

Função de descongelação [B5]

Quando utilizar pão congelado, desça a alavanca de funcionamento e escolha a posição [***] no selector. A lâmpada-piloto luminosa ficará acesa. Ao activar esta função, o tempo de tostado aumentará ligeiramente para permitir descongelar e torrar o pão de forma óptima.

Aquece-pães [B6]

Poderá aquecer pequenos pães ou bolos, prontos para ser consumidos.

Acione a alavanca para elevar o aquece-pães (12). As varetas elevar-se-ão automaticamente para assentá-las nos pães.

Adapte o selector (3) na posição que deseja, do 1 ao 3 máximo. Coloque os pequenos pães ou os croissants nas varetas aquece-pães e desça a alavanca de comando de funcionamento (2). Ao finalizar a função, a alavanca de funcionamento (2) voltará a subir. Para retirar as varetas aquece-pães, eleve a alavanca (12). Deixe arrefecer o aparelho e desligue-o.

Tipo de pão

A torradeira aceita a maioria das fatias cortadas de forma regular. O pão do tipo tortas e produtos semelhantes não são adequados para torrar e não deverão ser utilizados nesta torradeira.

LIMPEZA

Comprove se a torradeira está desligada e se está completamente fria. Limpe o ext-

erior com um pano húmido. Não mergulhe a torradeira em água, nem introduza nenhum utensílio metálico na ranhura. Não utilize produtos de limpeza abrasivos.

Eliminação de migalhas (B7)

Abra a bandeja guarda-migalhas e retire as partículas.

IMPORTANT: Antes de realizar esta operação, desligue a torradeira da rede de alimentação.

Recolhedor de cabos

Poderá guardar o cabo enrolando-o no su-

porte situado na base da torradeira.

REPARAÇÕES

Se vir a ocorrer alguma anomalia, verifique se o aparelho está devidamente ligado à rede eléctrica.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.

Se a lâmpada-piloto permanecer acesa, desligue a torradeira e desligue o aparelho da rede.